



Συμπόσιο της Μήλου, 13-14 Σεπτεμβρίου 2019
Οργάνωση ΑΕΡΕΑ: Ευρωπαϊκή Εταιρεία Ψυχοπαθολογίας του
Παιδιού και του Εφήβου



Ξένες γλώσσες

Η κλινική συνάντηση προϋποθέτει συνήθως τη χρήση μιας γλώσσας που είναι κοινή τόσο στον θεραπευτή όσο και στον/στους ασθενή/είς του. Πάνω σε αυτή την υποτιθέμενη κοινή βάση μπορούν να εγκατασταθούν στη συνέχεια αποκλίσεις ή/και αποσυνδέσεις, από όπου αναδύονται κάποιες φορές χώροι δημιουργίας νοήματος που γεννιούνται από την ερμηνευτική σκέψη στην οποία στηρίζονται οι ψυχαναλυτικές θεραπείες. Με αυτό τον τρόπο η οικεία/κοινή γλώσσα μπορεί να γίνει εν μέρει ανοίκεια αλλά και το ανοίκειο να γίνει οικείο. Η ανταλλαγή της κλινικής εμπειρίας ανάμεσα σε συναδέλφους που ανήκουν σε διαφορετικές κουλτούρες μπορεί να έλθει αντιμέτωπη όχι τόσο με το εμπόδιο της απουσίας αυτής της οικείας-ανοίκειας κλινικής γλώσσας όσο με το εμπόδιο της κατανόησης των λέξεων που το προσδιορίζουν. Αυτό ακριβώς το εμπόδιο φιλοδοξεί να μετατρέψει το συνέδριο της Μήλου σε μια συνθήκη που επιτρέπει νέους τρόπους επικοινωνίας και ακρόασης της κλινικής εμπειρίας. Έχοντας αυτόν τον στόχο, επιχειρεί να συνενώσει ελληνόφωνους, γαλλόφωνους και δίγλωσσους συναδέλφους.

Το συνέδριο θα ξεκινήσει την Παρασκευή το απόγευμα (5 μ.μ.-8 μ.μ.) με διάλεξη του René Roussillon, ακολουθούμενη από συζήτηση από τον Bernard Golse, Πρόεδρο της AEPEA και μετά δείπνο.

Το πρωί του Σαββάτου (9 π.μ.-12 μ.μ.) θα έχουμε μια πρώτη κλινική παρουσίαση στην θεματική «γονείς-βρέφος» και μετά την συζήτηση ελεύθερο χρόνο για να απολαύσουμε την ομορφιά της Μήλου και τις εξαιρετικές παραλίες της. Θα συναντηθούμε και πάλι το απόγευμα (5 μ.μ.-8 μ.μ.) για μια δεύτερη κλινική παρουσίαση με άξονα την εφηβεία. Το συνέδριο θα κλείσει με το εορταστικό βράδυ που θα ακολουθήσει.

Όλες οι συνεδρίες θα διεξαχθούν με διαδοχική μετάφραση, στα γαλλικά ή στα ελληνικά, ανάλογα με τη γλώσσα του ομιλητή.

Αυτό συνεπάγεται έναν αργό ρυθμό, ο οποίος απαιτεί εξοικονόμηση λόγου εκ μέρους των ομιλητών και μια δημιουργική ερμηνεία των δίγλωσσων συναδέλφων που θα κάνουν τη μετάφραση. Αυτός ο δίγλωσσος χώρος προάγει επίσης την ακρόαση του μη λεκτικού υλικού και αφήνει μια σημαντική θέση για τις εκφράσεις του ασυνείδητου που κυκλοφορούν μεταξύ των διαφορετικών απόψεων μέσα στην ομάδα.

Την μετάφραση από τα Γαλλικά στα Ελληνικά αναλαμβάνουν οι : Ελένη Λαζαράτου, Γρηγόρης Αμπατζόγλου, Νέλλυ Γεωργούδη Έλενα Γεωργιάδη, Χριστίνα Χατζηδημητρίου. Οι Έλληνες ομιλητές αναλαμβάνουν οι ίδιοι τη μετάφραση του κειμένου τους στα Γαλλικά.

Πρακτικές πληροφορίες

Το Ελληνο-Γαλλικό συμπόσιο, απευθύνεται σε θεραπευτές ενηλίκων, παιδιών και εφήβων με εκπαίδευση και εμπειρία ψυχαναλυτικών θεραπειών. Είναι οργανωμένο από τον ελληνικό και βελγικό κλάδο της ΑΕΡΕΑ, αλλά είναι ανοικτό σε συναδέλφους που δεν είναι (ακόμη) μέλη. Οι εγγραφές θα είναι περιορισμένες σε αριθμό με σκοπό την προώθηση της δυναμικής των κλινικών ανταλλαγών.

Θα πραγματοποιηθεί στο Συνεδριακό Κέντρο Μήλου, το οποίο βρίσκεται κοντά στο λιμάνι του Αδάμαντα.

Επιλέξαμε μια φόρμουλα με ελευθερία στην επιλογή ξενοδοχείου. Θα σταλεί στους συμμετέχοντες μια λίστα ξενοδοχείων στον Αδάμαντα, κοντά στο συνεδριακό κέντρο. Επειδή το δεύτερο Σαββατοκύριακο του Σεπτεμβρίου εξακολουθεί να είναι πολύ δημοφιλές για τους τουρίστες, είναι συνετό να κάνετε κράτηση αρκετά νωρίτερα.

Η συμμετοχή (ανά άτομο, συμπεριλαμβανομένων του δείπνου της Παρασκευής και του εορταστικού δείπνου του Σαββάτου) ανέρχεται σε 140 ευρώ (για τους Έλληνες συμμετέχοντες η εγγραφή στο συνέδριο αποτελεί ταυτόχρονα και προαιρετική εγγραφή στην ΑΕΡΕΑ για ένα έτος)

- συνοδά μέλη : 50 ευρώ (συμμετοχή στα δύο δείπνα)

Οι αιτήσεις εγγραφής αποστέλλονται,

για τους Έλληνες συναδέλφους στην καθηγ. Ε. Λαζαράτου (elazar@med.uoa.gr),

και για τους Γαλλόφωνους συναδέλφους στον Δρ Jean-Paul Matot (jeanpaulmatot@gmail.com)

Τα τέλη εγγραφής πρέπει να σταλούν στον τραπεζικό λογαριασμό της ΑΕΡΕΑ-Βελγίου

IBAN: BE86 3630 7728 0950 - BIC: BBRUBEBB

με το όνομα του συμμετέχοντος / συνοδού και την ένδειξη Συμπόσιο Μήλου 2019 (Colloque Milos 2019)



Ξένες γλώσσες

Συνεδριακό Κέντρο Μήλου, Αδάμας, Μήλος

Πρόγραμμα

(ελληνικά / γαλλικά)

Παρασκευή 13 Σεπτεμβρίου

16h Υποδοχή

17:00 - 20:00 Θεωρητική συνεδρίαση (προεδρία: Jean-Paul Matot, Βρυξέλλες)

Εισαγωγική διάλεξη του René Roussillon : «Το αμετάφραστο»

Συζητητές : Bernard Golse, Πρόεδρος της ΑΕΡΕΑ (Παρίσι), Κώστας Νασίκας (Λυών)

21h Δείπνο

Σάββατο, 14 Σεπτεμβρίου

9.00 – 12.00 Πρώτη κλινική συνεδρία: πρώιμη παιδική ηλικία

Πρόεδρος: Γρηγόρης Αμπάτζογλου (Θεσσαλονίκη)

Κλινική παρουσίαση από την Cindy Mottrie (Βρυξέλλες): «Ενάντια στη θέληση σου»

Συζητητές : Μερόπη Μιχαλέλη (Αθήνα), Sylvain Missonnier (Παρίσι)

Ελεύθερο γεύμα

17.00 – 20.00 Δεύτερη κλινική συνεδρία: εφηβεία

Πρόεδρος: Ελένη Λαζαράτου (Αθήνα)

Κλινική παρουσίαση από τον Κώστα Νασίκα (Λυών): «Η μεταφράζουσα μεταβίβαση»

Συζητητές : Maja Perret-Catiponic (Γενεύη), Γεράσιμος Στεφανάτος (Αθήνα)

21h Εορταστικό δείπνο

Συμπόσιο Μήλου, 13-14 Σεπτεμβρίου 2019

Οργάνωση ΑΕΡΕΑ: Ευρωπαϊκή Εταιρεία Ψυχοπαθολογίας του Παιδιού και του Εφήβου

Δήλωση συμμετοχής

ΟΝΟΜΑ/ΕΠΩΝΥΜΟ:

ΕΙΔΙΚΟΤΗΤΑ:

ΦΟΡΕΑΣ:

ΣΥΝΟΔΟ ΜΕΛΟΣ:

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ:

- Διεύθυνση
- Τηλέφωνο
- E-mail

- ❖ Παρακαλείστε να στείλετε την δήλωση συμμετοχής στην ηλεκτρονική διεύθυνση elazar@med.uoa.gr και το ποσό της συμμετοχής στον τραπεζικό λογαριασμό ΑΕΡΕΑ-Βελγίου IBAN: BE86 3630 7728 0950 - BIC: BBRUBEBB με το όνομα του συμμετέχοντος / συνοδού και την ένδειξη Συμπόσιο Μήλου 2019 (Colloque Milos 2019)
- ❖ Θα λάβετε επιβεβαίωση της εγγραφής
- ❖ Θα τηρηθεί σειρά προτεραιότητας (υπάρχει περιορισμός στον αριθμό των συμμετεχόντων έτσι ώστε να δοθεί η δυνατότητα πραγματικής συζήτησης)